

АВТОМАТИКА ДЛЯ СЕКЦИОННЫХ
И ПОДЪЕМНО-ПОВОРОТНЫХ ВОРОТ

серия **VER**



V900E

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ




РУССКИЙ

RU

МОНТАЖ И НАСТРОЙКУ ПРОВОДИТЬ В СООТВЕТСТВИИ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ
ВНИМАНИЕ! НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЯМ,
ТОЧНО СЛЕДУЙТЕ УКАЗАНИЯМ ИНСТРУКЦИИ

ДАННАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ И КВАЛИФИЦИРОВАННЫХ СПЕЦИАЛИСТОВ


1 Условные обозначения

-  Данным символом обозначаются разделы, требующие особого внимания
-  Данным символом обозначаются разделы, относящиеся к безопасности
-  Данным символом обозначаются разделы, требующие ознакомления конечного пользователя

2 Назначение и ограничения по применению

2.1 Назначение

Комплект автоматики V900E разработан для автоматизации бытовых и промышленных подъемно-поворотных и секционных ворот.

-  Использование данного изделия не по назначению, а также установка методами, отличными от описанных в настоящем техническом руководстве запрещены.

2.2 Ограничения

Привод с =24В мотором, усилие подъема 500Н, предназначен для:

- подъемно-поворотных ворот с противовесами высотой до 2,40 м
- подъемно-поворотных ворот, сбалансированных пружинами, высотой до 3,25 м
- секционных ворот высотой до 3,20 м.

3 Ссылки на стандарты

Изделие соответствует следующим стандартам: EN 12978, UNI EN 954-1, CEI EN 60335-1, UNI EN 12453.

4 Описание

4.1 Привод

Данное изделие разработано и произведено компанией CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. в полном соответствии с действующими нормами безопасности. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев при отсутствии механических повреждений и следов вскрытия.

Комплект автоматики состоит из привода, направляющего профиля с цепной или ременной системой передачи и передающего рычага. В корпусе из ABS пластика расположен плафон для лампы освещения; внутри корпуса находятся: моторредуктор с =24В двигателем, плата блока управления и трансформатор.

Привод состоит из силуминового корпуса, в котором расположен самоблокирующийся редуктор с червячной передачей и шестерней, смазываемый густой смазкой.

Направляющий профиль сделан из оцинкованной стали. В передней части расположено устройство натяжения ремня/цепи; в противоположной части - устройство крепления привода.

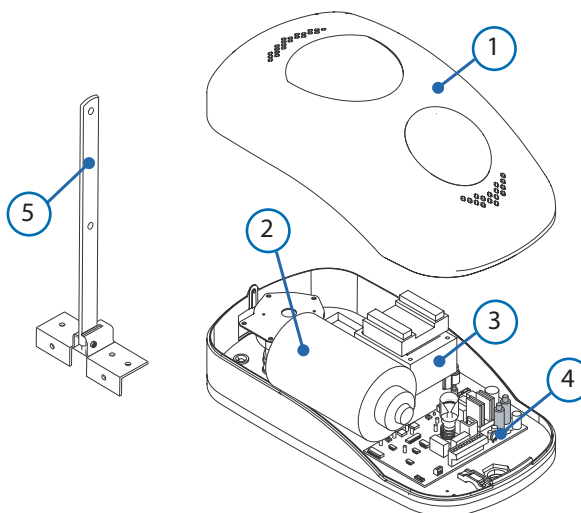
В направляющем профиле расположен блок скользящий, который включает в себя устройство аварийной разблокировки и кронштейн крепления передающего рычага.

Доступно несколько типоразмеров передающего рычага в зависимости от типа ворот гаража.

4.2 Основные компоненты

ПРИВОД

- 1) Крышка корпуса
- 2) Моторредуктор
- 3) Трансформатор
- 4) Плата блока управления ZL56
- 5) Стандартный передающий рычаг



НАПРАВЛЯЮЩИЕ ПРОФИЛИ

V0679 - Направляющий профиль с цепной передачей. L=3,02 м
 V0684 - аналог V0679, но состоит из 2 частей, необходима сборка
 - подъемно-поворотные ворота с противовесами высотой до 2,40 м;
 - подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 2,25 м;
 - секционные ворота * высотой до 2,20 м.

V0682 - Направляющий профиль с цепной передачей. L=3,52 м
 - подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 2,75 м;
 - секционные ворота * высотой до 2,70 м.

V0683 - Направляющий профиль с цепной передачей. L=4,02 м
 - подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 3,25 м;
 - секционные ворота * высотой до 3,20 м.

V0685 - Направляющий профиль с ременной передачей. L=3,02 м
 V0687 - аналог V0685, но состоит из 2 частей, необходима сборка
 - подъемно-поворотные ворота с противовесами высотой до 2,40 м;
 - подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 2,25 м;
 - секционные ворота * высотой до 2,20 м.

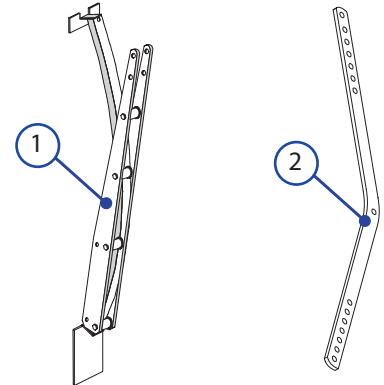
V0682 - Направляющий профиль с ременной передачей. L=3,52 м
 - подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 2,75 м;
 - секционные ворота * высотой до 2,70 м.

V0683 - Направляющий профиль с ременной передачей. L=4,02 м
 - подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 3,25 м;
 - секционные ворота * высотой до 3,20 м.

* См. стр. 5 (Раздел 5.4 Примеры использования)

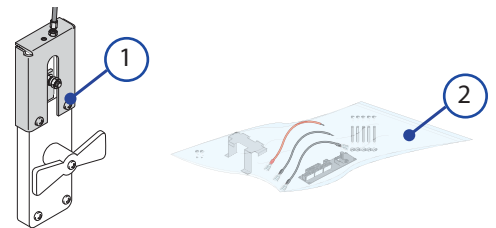
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПЕРЕДАЮЩИЕ РЫЧАГИ (в комплект не входят)

- 1) 001V201 - Передающий рычаг для подъемно-поворотных ворот с противовесами
- 2) 001V122 - Удлиненный передающий рычаг для секционных ворот.



ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ (в комплект не входят)

- 1) 001V121 - Трос и крепление ручки дистанционной разблокировки.
- 2) 001V0670 - Система аварийного питания с держателем аккумуляторов (аккумуляторы 2 шт, 12В, 1,2 Ач - в комплект не входят).



ВАЖНО! Убедитесь, что вы используете оригинальное оборудование безопасности и аксессуары CAME; это гарантия легкости установки и обслуживания системы.

4.3 Технические характеристики

ПРИВОД V900E

Напряжение питания системы: ~230В, 50/60Гц

Напряжение питания мотора: =24В, 50/60Гц

Максимальная мощность аксессуаров: 40Вт

Мощность: 130Вт

Скорость движения ворот: 6 м/мин

Усилие: 500 Н

Интенсивность использования: 50%

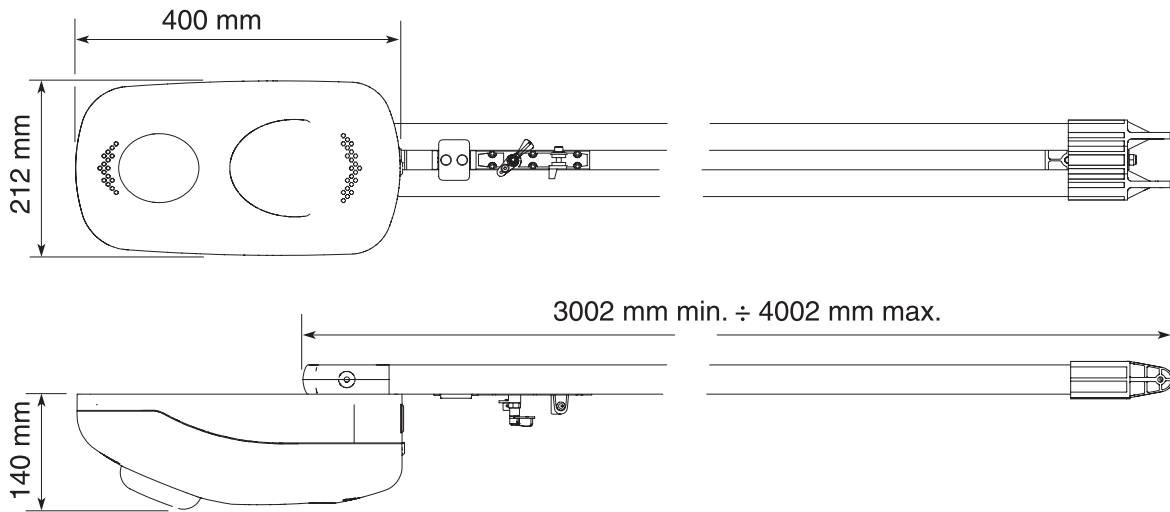
Класс защиты: IP40

Масса: 5,7 кг

Диапазон рабочих температур:



4.4 Габаритные размеры



5 Монтаж

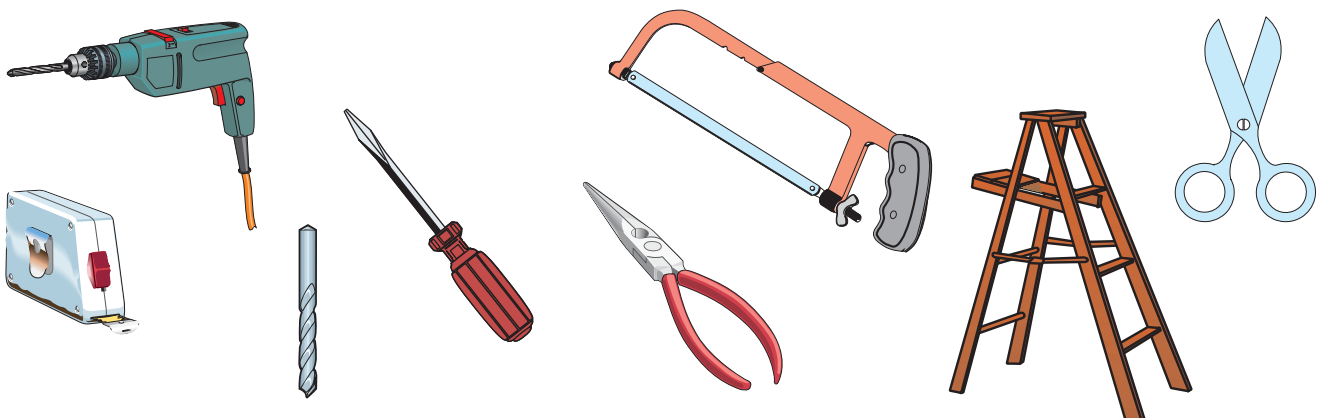
- ⚠ Установка должна проводиться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими нормами безопасности.

5.1 Предварительные проверки

- ⚠ - Убедиться, что ворота правильно собраны, легко перемещаются на роликах, смазаны в необходимых местах.
- убедиться, что пространство выбранное для установки привода и направляющего профиля свободно и безопасно;
- убедиться, что место крепления привода защищено от внешних воздействий и является прочным. Крепление должно быть выполнено, с использованием винтов и/или заклепок, подходящих для имеющегося типа поверхности;
- ⊕ - убедиться, про электропитание привода осуществляется от отдельной фазы на щите через подходящее защитное устройство;
- проверить, чтобы любые внешние линии связи оснащены дополнительной изоляцией по сравнению с внутренними;
- убедиться, что ворота имеют достаточно прочную структуру, петли и ролики находятся в надлежащем состоянии и нет трения между движущимися и стационарными частями ворот;
- убедиться, что ворота правильно сбалансированы и легко перемещаются вручную на всем протяжении движения.

5.2 Применяемые инструменты и материалы

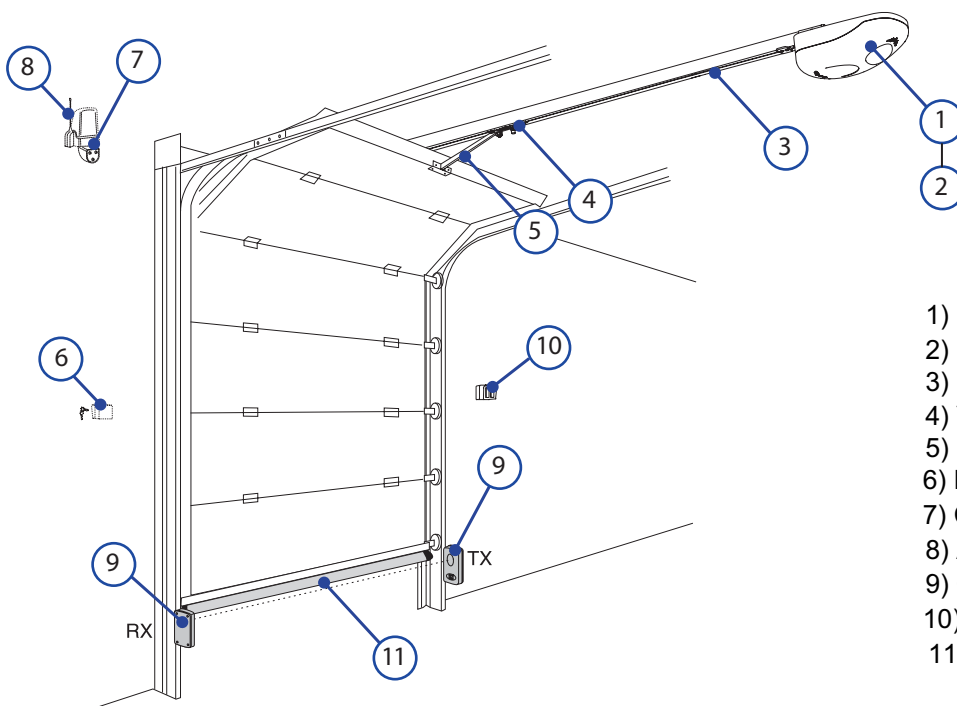
Убедитесь, что применяемые инструменты и материалы, полностью исправны и соответствуют действующим нормам безопасности, стандартам и инструкциям. На рисунке ниже приведен минимальный набор инструмента и материалов, требующийся монтажнику.



5.3 Сечение используемых кабелей

Подключаемое устройство	Тип кабеля	Длина от 1 до 10 м	Длина от 10 до 20 м	Длина от 20 до 30 м
Эл. питание блока упр. (230В)	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3 x 1,5 мм ²	3 x 2,5 мм ²	3 x 4,0 мм ²
Сигнальная лампа (24В)		2 x 0,5 мм ²	2 x 1,0 мм ²	2 x 1,5 мм ²
Фотоэлементы (передатчик)		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Фотоэлементы (приемник)		4 x 0,5 мм ²	4 x 0,5 мм ²	4 x 0,5 мм ²
Токопотребляющие аксес. (24В)		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 1,0 мм ²
Кнопки управления		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Антенна	RG58	макс. 50 м		

ПРИМЕЧАНИЕ: Если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, то необходимо определить его надлежащее сечение исходя из фактической потребляемой мощности устройства в соответствии с действующими нормативами. Для последовательного подключения нескольких устройств размеры, приведенные в таблице, должны быть пересчитаны в зависимости от их суммарной мощности и расстояния прокладки кабеля.



- 1) Привод V900E
- 2) Встроенный блок управления
- 3) Направляющий профиль
- 4) Устройство разблокировки
- 5) Передающий рычаг
- 6) Ключ-выключатель
- 7) Сигнальная лампа
- 8) Антенна
- 9) Фотоэлементы безопасности
- 10) Внешняя кнопка управления
- 11) Профиль безопасности

5.4 Примеры использования

СЕКЦИОННЫЕ ВОРОТА

* Низкий подъем

* Стандартный подъем

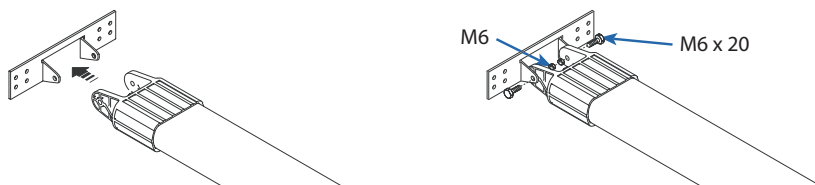
ПОДЪЕМНО-ПОВОРОТНЫЕ ВОРОТА С ПРОТИВОВЕСАМИ

ПОДЪЕМНО-ПОВОРОТНЫЕ ВОРОТА С ПРУЖИНАМИ

5.5 Сборка направляющего профиля

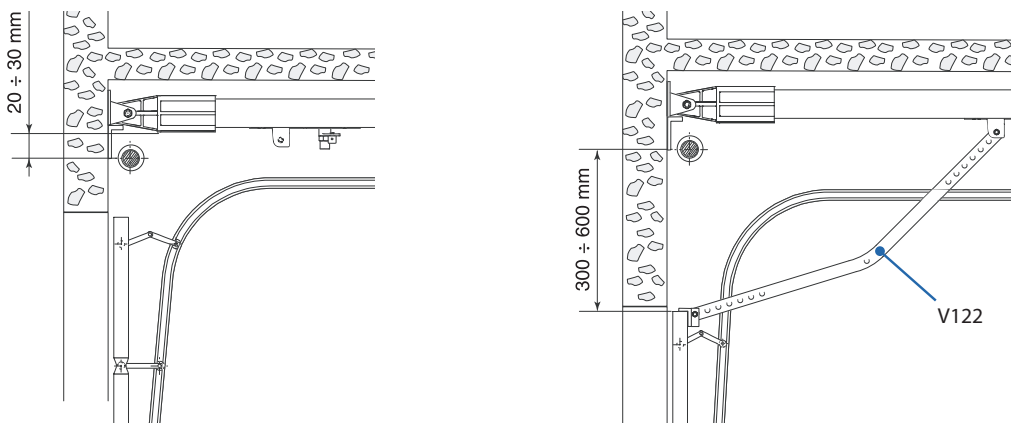
⚠ Следующие инструкции - только примеры, поскольку место для установки привода и принадлежностей может отличаться. Задача монтажника системы - выбрать самое подходящее решение.

1) Установить и закрепить с помощью болтов и гаек кронштейн крепления к притолоке.

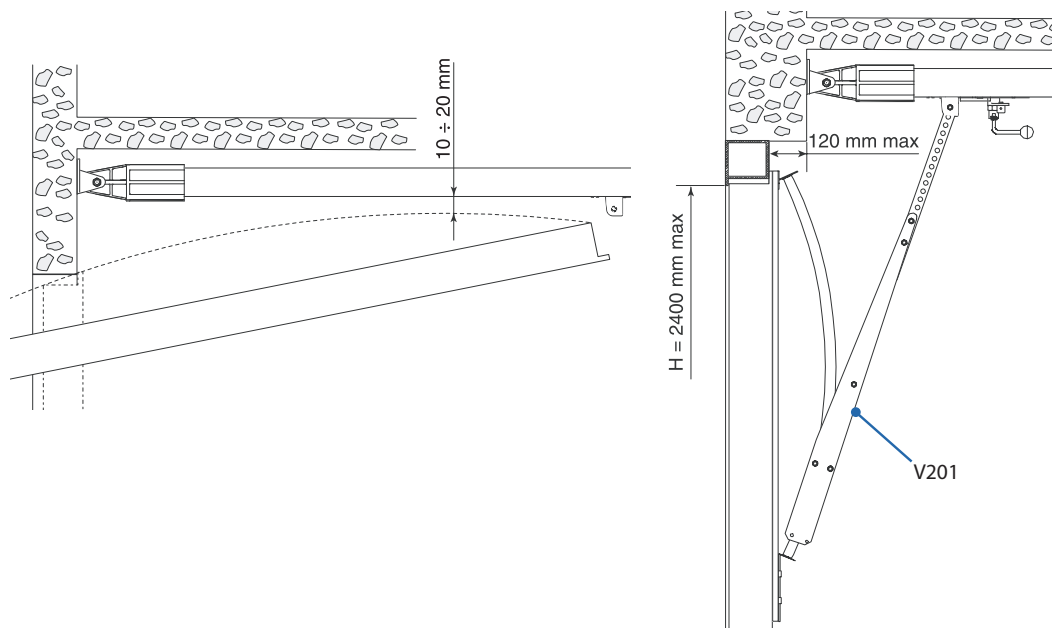


2) Закрепить направляющий профиль на притолоке следующим способом:

- для секционных ворот закрепить кронштейн на притолоке над валом с пружинами. Крепление осуществляется, например, с помощью дюбелей и шурупов (в комплект не входят). Если расстояние между валом и верхним краем ворот 300 - 600 мм, используется удлиненный рычаг V122.

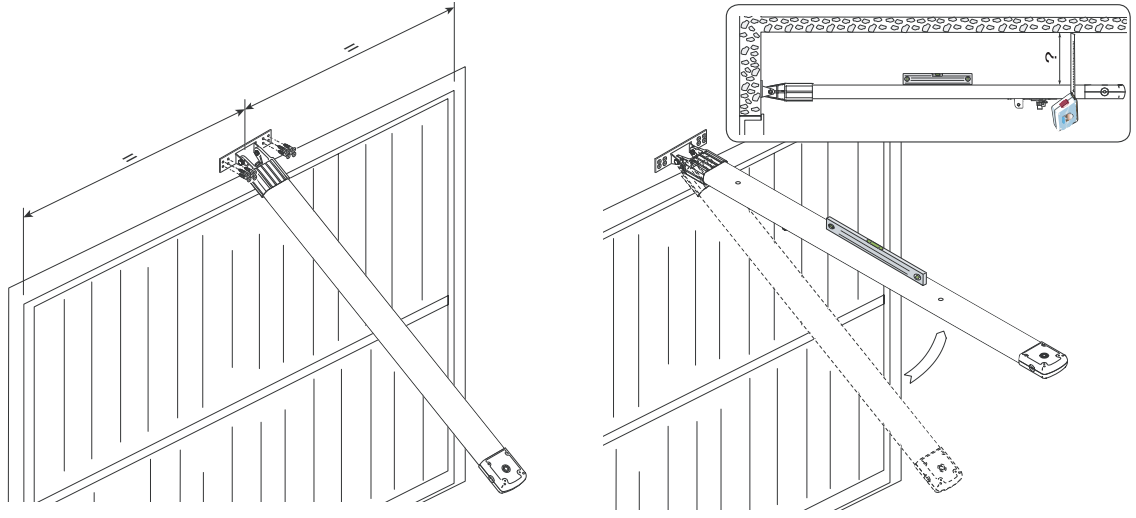


- для подъемно-поворотных направляющий профиль закрепить на 10-20 мм выше максимальной точки подъема. Примечание. Для подъемно-поворотных ворот с противовесами необходимо использовать рычаг V201.

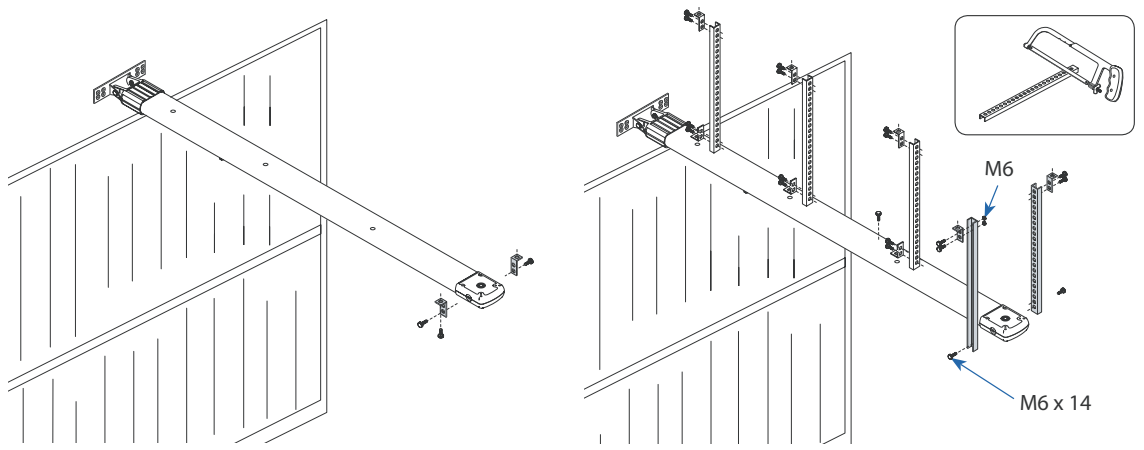


5.6 Крепление направляющего профиля

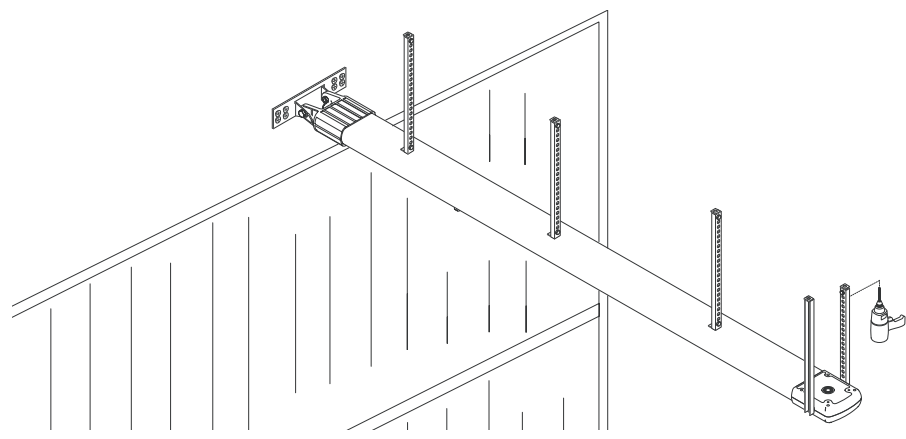
1) Закрепить направляющий профиль по центру проема используя соответствующие винты. Поднять направляющий профиль до горизонтального положения (проверяется уровнем). Измерить длину необходимого крепления.



2) Если крепежных уголков недостаточно, использовать перфорированный профиль необходимой длины (лишняя часть обрезается).
Примечание. Для усиления конструкции возможна поставка дополнительного крепления (арт. 119RIE024 и 119RIE088).

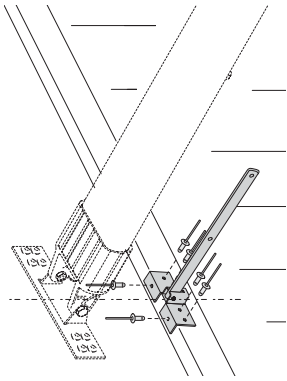
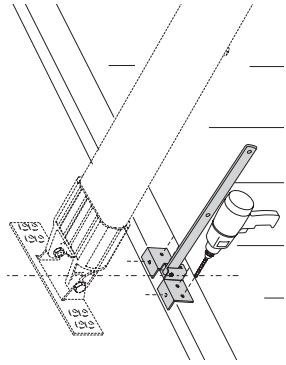


3) Закрепить направляющий профиль к потолку, используя подходящее крепление.

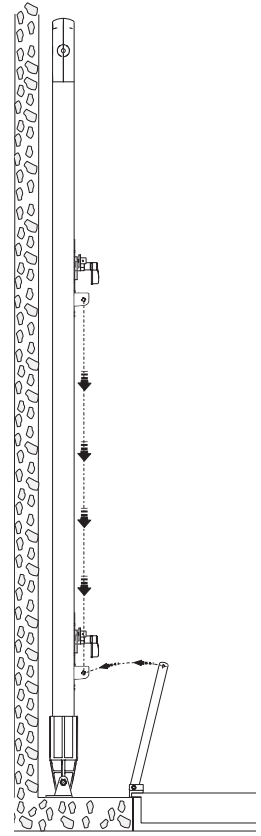
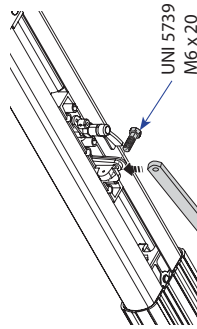
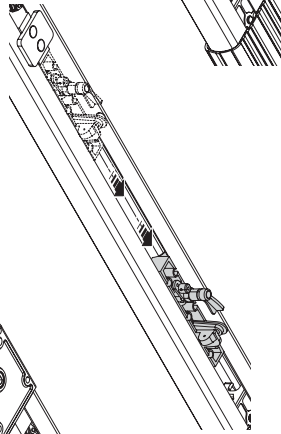
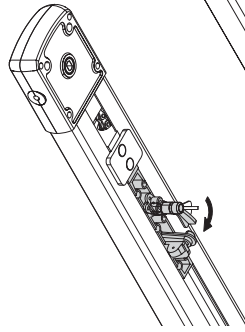


5.7 Крепление передающего рычага к направляющему профилю

1) Закрепить передающий рычаг к верхней панели секционных ворот напротив направляющего профиля. Для крепления использовать поставляемые в комплекте заклёпки или другой крепеж.



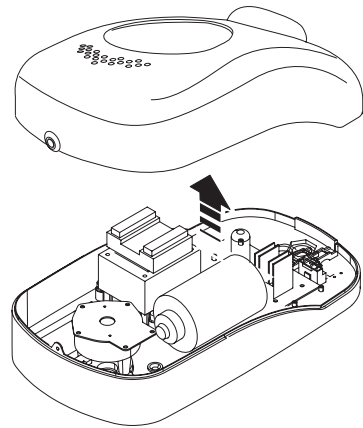
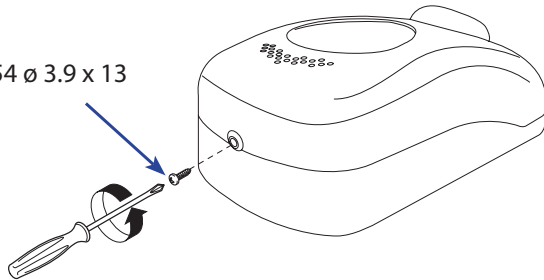
2) Разблокировать скользящий блок, повернув маленький рычажок по часовой стрелке. Переместить скользящий блок по направлению к воротам и закрепить на нем рычаг с помощью болта и гайки, поставляемых в комплекте.



5.8 Крепление привода на направляющий профиль

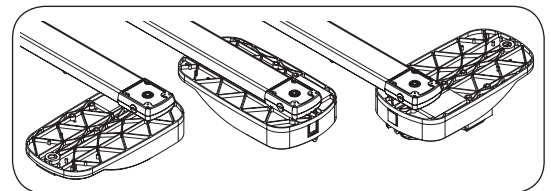
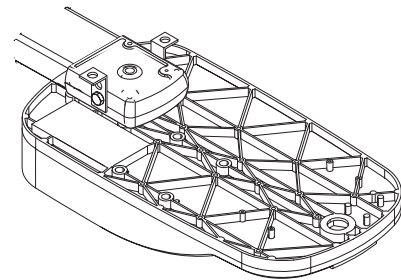
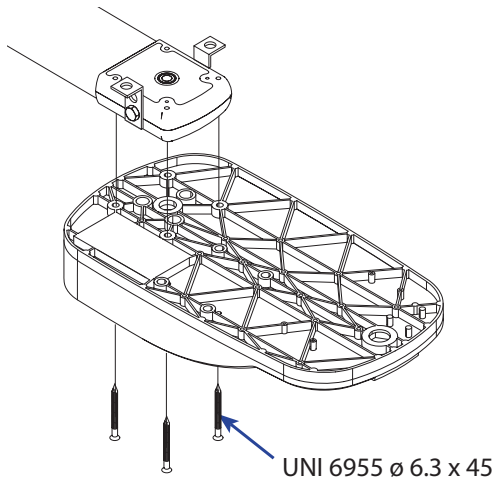
1) Снять верхнюю крышку привода, открутив саморез.

UNI 6954 \varnothing 3.9 x 13

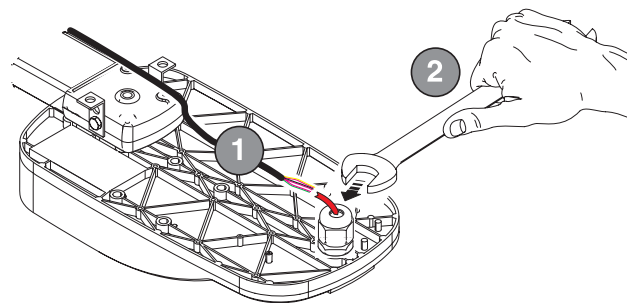
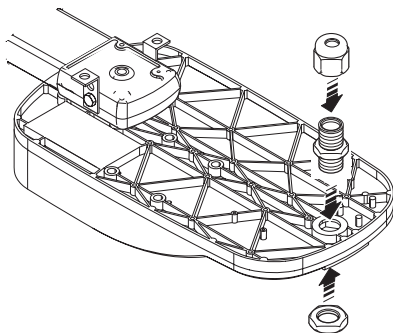


2) Закрепить привод на направляющем профиле, используя три самореза из комплекта.

Примечание. При необходимости, привод может быть закреплен в других трех перпендикулярных положениях.



3) Установить и зафиксировать гермоввод для электрических кабелей.



6 Плата блока управления

6.1 Общее описание

Электропитание платы блока управления ~230В подается на контакты L-N, частота 50/60Гц.

Для электропитания принадлежностей используется напряжение ~24В. Внимание! Общая мощность подключаемых принадлежностей не может превышать 40Вт.

Блок управление имеет встроенную лампу освещения. После подачи каждой команды лампа горит 2,5 мин. Имеется возможность подключения платы резервного питания V0670 (см. соотв. документацию).

Блок управления имеет следующие функции:

- 1) Токвый датчик, который постоянно контролирует работу двигателя (чувствительность регулируется).
- 2) Автоматическое закрытие;
- 3) Фиксированное время работы 80 сек;
- 4) Открыть/закрыть с возможностью остановки в любом положении;
- 5) Возможность подключения фотоэлементов для выполнения функции "Открывание в режиме закрывания"

ТАБЛИЦА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

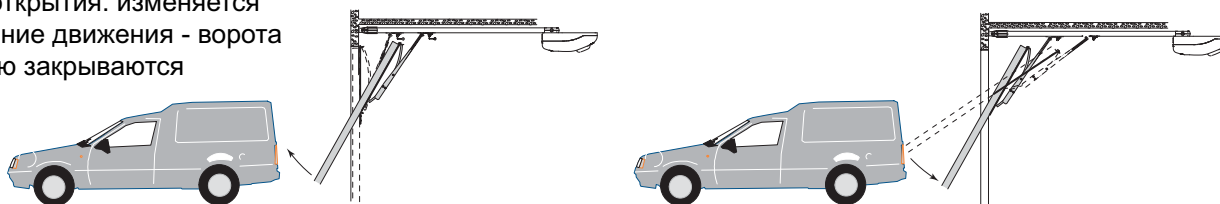
Защита:	Предохранитель:
Мотор	7,5А
Блок управления(вход)	1,6А
Принадлежности	3.15А
Система управления	315мА

ЛАМПЫ

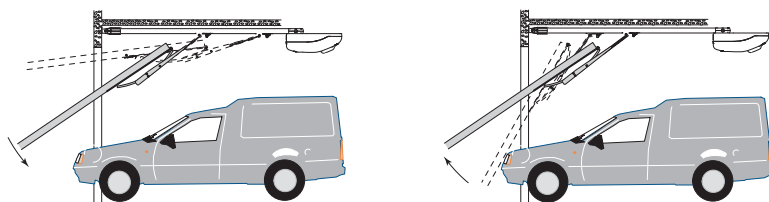
Освещение	E17 24V 25W
-----------	-------------

Детали работы токовой системы защиты:

В цикле открытия: изменяется направление движения - ворота полностью закрываются



В цикле закрытия: изменяется направление движения - ворота полностью открываются

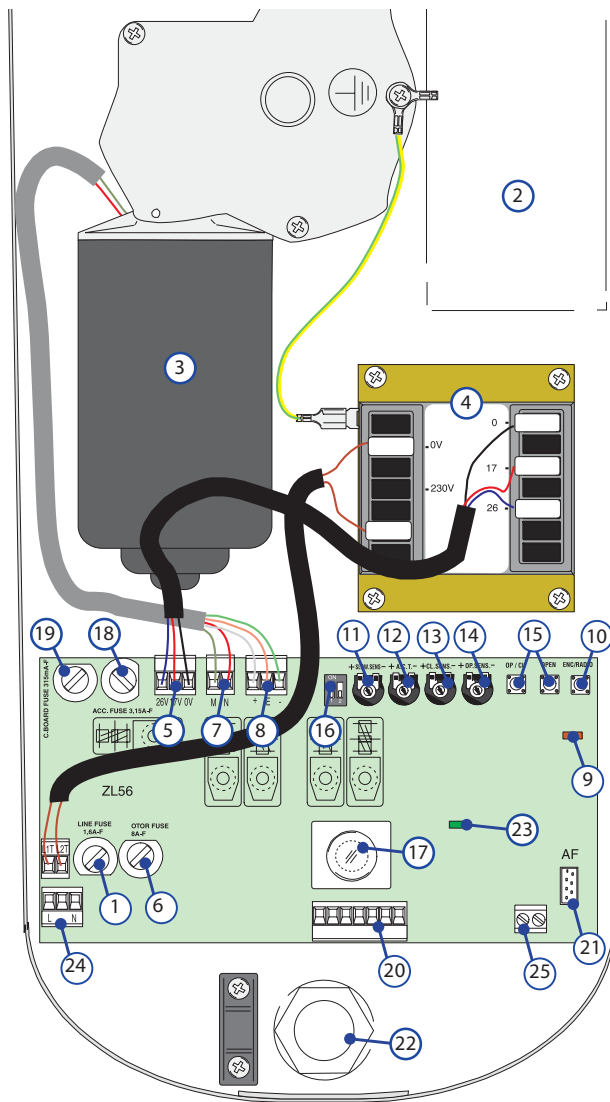


ВНИМАНИЕ! После 3 неудачных попыток закрытия ворота останавливаются в полностью открытом положении, таймер автоматического закрытия отключается. Для закрытия ворот необходимо подать команду нажатием кнопки управления или брелка-передатчика.

6.2 Основные компоненты

- 1) Входной предохранитель 1.6А
- 2) Место для установки аккумуляторов
- 3) Моторедуктор
- 4) Трансформатор
- 5) Разъем подключения трансформатора
- 6) Предохранитель мотора 8А
- 7) Разъем подключения мотора
- 8) Разъем подключения кодера
- 9) Индикатор программирования
- 10) Кнопка запоминания радиокода
- 11) SLOW. SENS: чувствительность токовой системы защиты в режиме замедления
- 12) TCA : время автоматического закрытия ворот
- 13) CL. SENS: чувствительность токовой системы защиты при закрытии ворот
- 14) OP. SENS: чувствительность токовой системы защиты при открытии ворот
- 15) Кнопки программирования конечных положений
- 16) Микровыключатели функций системы
- 17) Лампа освещения
- 18) Предохранитель аксессуаров 3,15А
- 19) Предохранитель системы управления 315mA
- 20) Разъемы подключения аксессуаров
- 21) "AF" разъем платы радиоприемника
- 22) Вход электрических кабелей
- 23) Индикатор наличия электропитания
- 24) Разъем подключения электропитания
- 25) Разъем подключения антенны

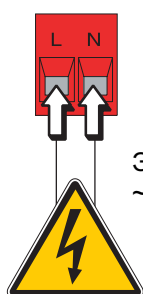
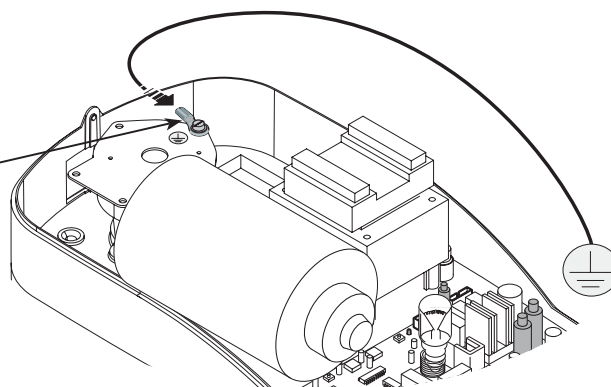
⚠ ВНИМАНИЕ! Перед выполнением каких-либо подключений и регулировок необходимо отключить питание и аккумуляторные батареи.



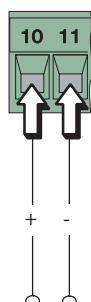
6.3 Электрические подключения

Электропитание

Клемма подключения заземления

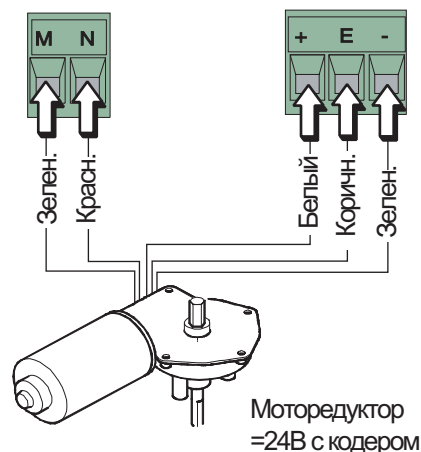
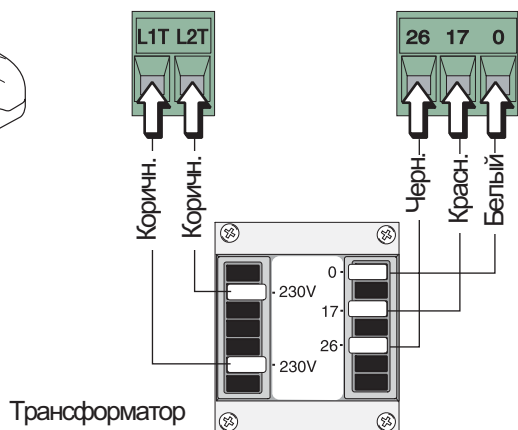
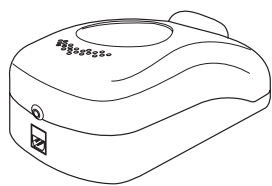


Электропитание
~230В, 50/60 Гц.

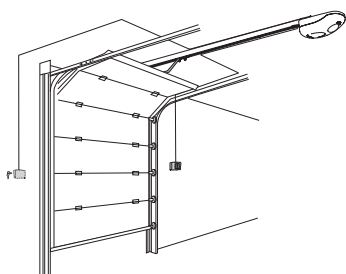


Контакты подключения аксессуаров:
~24В при основном питании;
=24В при резервном питании.
Максимальная потребляемая
мощность: 40Вт

Мотор, кодер и трансформатор (подключены на заводе-изготовителе)



Устройства управления и безопасности



Кнопка СТОП (контакты НЗ).

- Кнопка остановки ворот. Автоматическое закрытие отключается. Для возобновления движения подать команду с кнопки или брелка-передатчика.

Ключ-выключатель или кнопка (контакты НО)

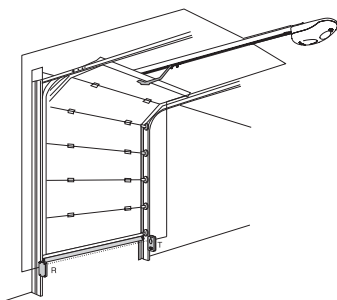
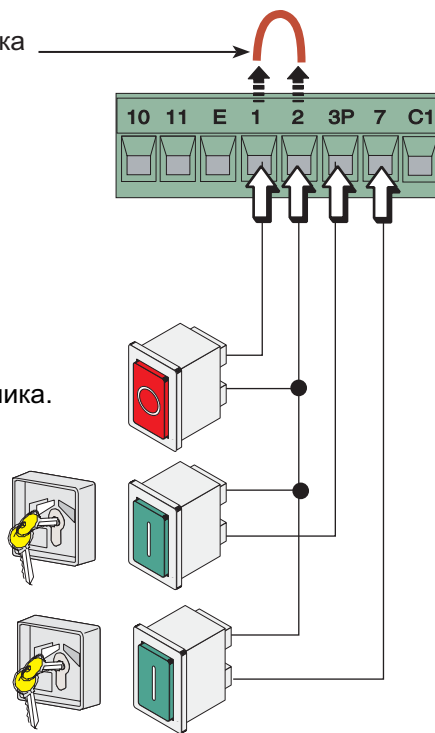
- Частичное открытие ворот для прохода пешеходов.

Ключ-выключатель или кнопка (контакты НО)

- Команда открытия и закрытия ворот.

Нажатие кнопки или поворот ключа-выключателя приводит к изменению направления движение или остановке ворот.

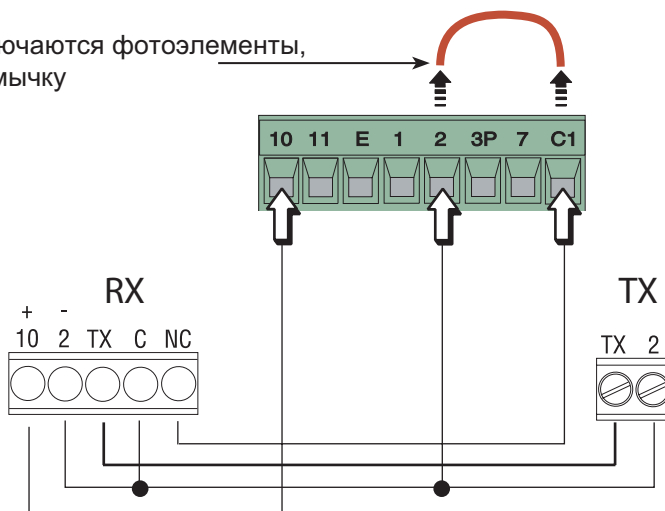
Если подключается кнопка СТОП, снять перемычку



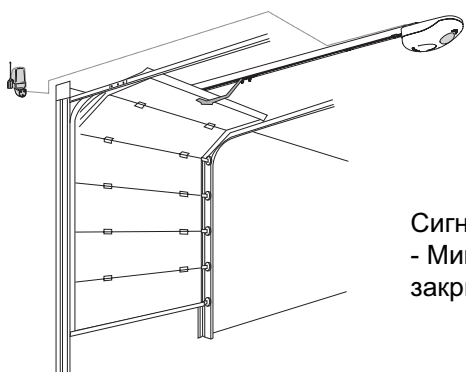
“Открытие в фазе закрытия” (НЗ).

Вход для подключения устройств безопасности, например, фотоэлементов. Если контакт размыкается когда ворота закрываются, направление движения ворот изменяется на противоположное.

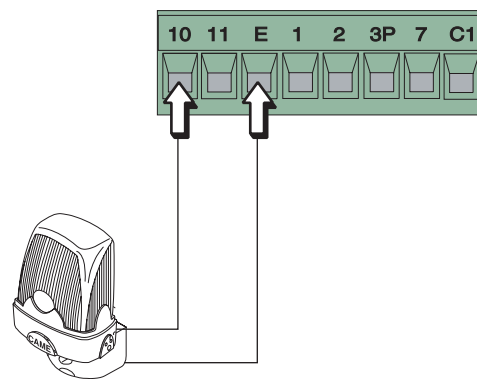
Если подключаются фотоэлементы, снять перемычку



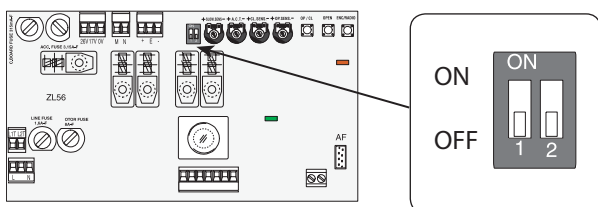
Устройства предупреждающие



Сигнальная лампа (24В, 25Вт)
- Мигание во время открытия и закрытия ворот.

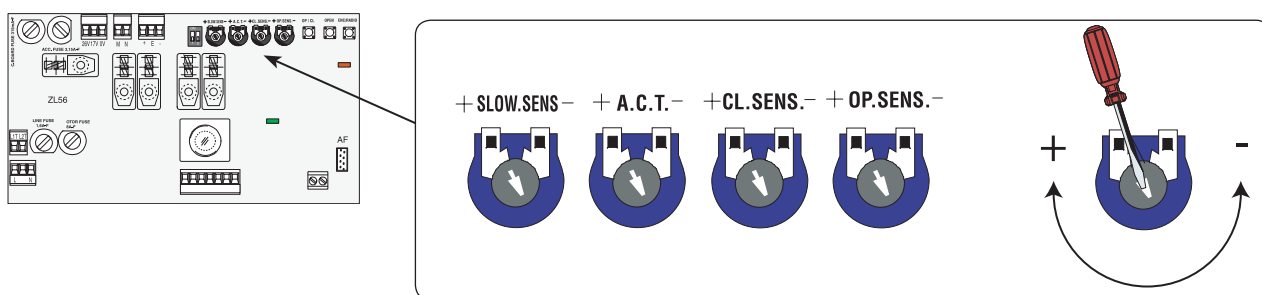


6.4 Микропереключатели выбора функций



- 1 ON - Активация процедуры программирования конечных положений ворот и замедления при открытии.
- 2 ON - Активация процедуры программирования частичного открытия и замедления при закрытии ворот.


6.5 Регулировки



- SLOW SENS.»** Установка чувствительности токовой системы защиты в фазе замедления; при превышении установленного значения блок управления изменяет направление движения ворот.
- A.C.T.»** Время автоматического закрытия. По истечении установленного времени ворота закроются автоматически. Время регулируется от 1 до 120 с.
- CL.SENS.»** Установка чувствительности токовой системы защиты при закрытии ворот; при превышении установленного значения блок управления изменяет направление движения ворот.
- OP.SENS.»** Установка чувствительности токовой системы защиты при открытии ворот; при превышении установленного значения блок управления изменяет направление движения ворот.

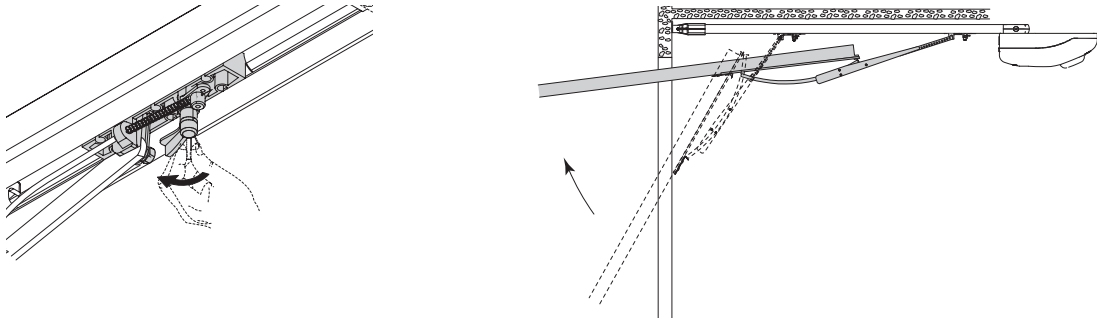
7 Программирование

7.1 Программирование конечных положений ворот

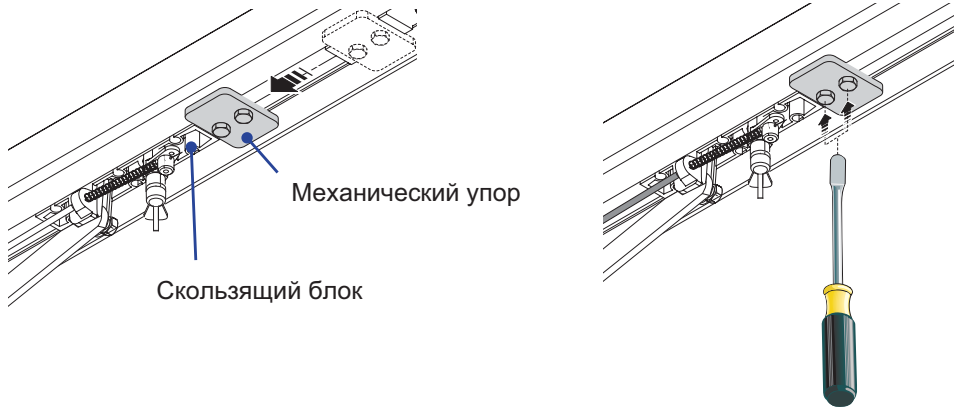
 **ВАЖНО:** Перед выполнением программирования тщательно изучите данный раздел. Выполните следующие инструкции в указанном порядке иначе, программирование будет терпеть неудачу.

1 - Предварительные операции

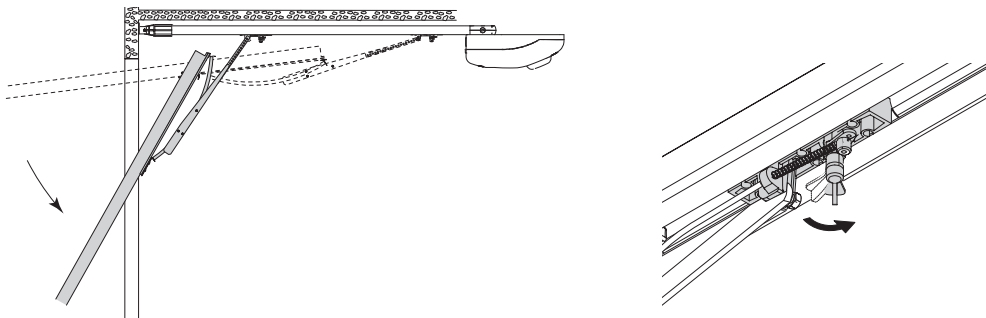
- Разблокировать привод и поднять ворота в полностью открытое положение.



- Когда ворота полностью открыты, закрепить механический упор вплотную к скользящему блоку.

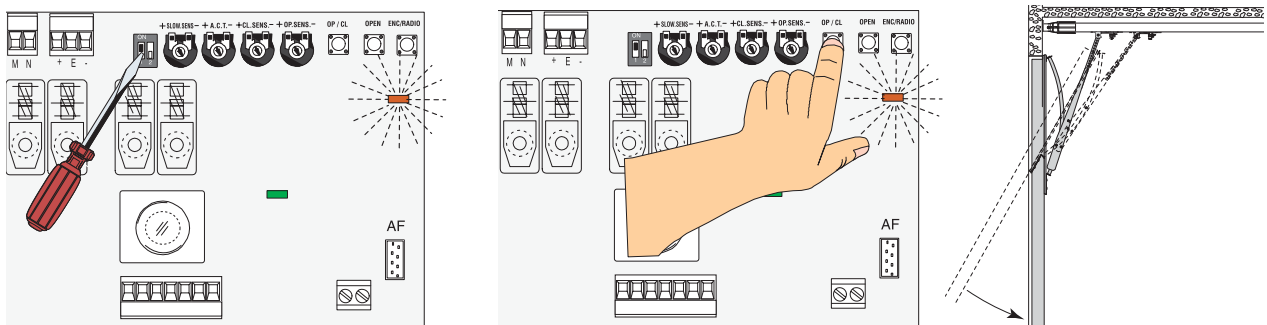


- Вручную закрыть ворота и заблокировать привод.

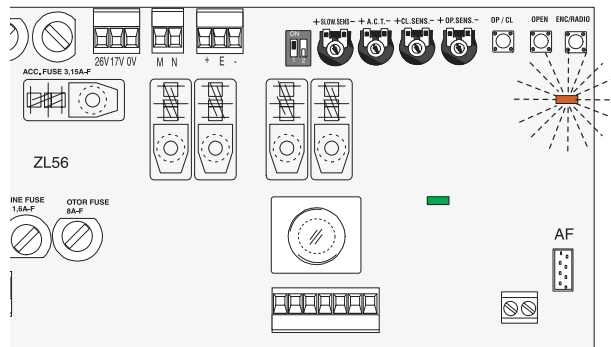
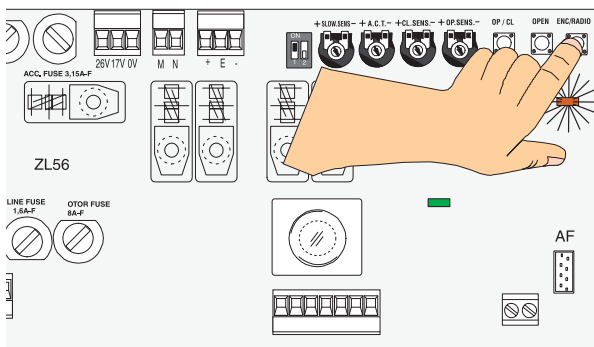


2 - Программирование конечного положения закрытия

- Установить микропереключатель №1 ON (индикатор программирования будет мигать). Нажать и удерживать кнопку AP/CH до тех пор, пока ворота полностью не закроются...

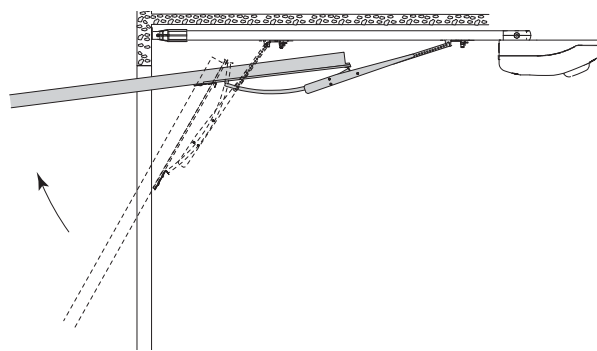
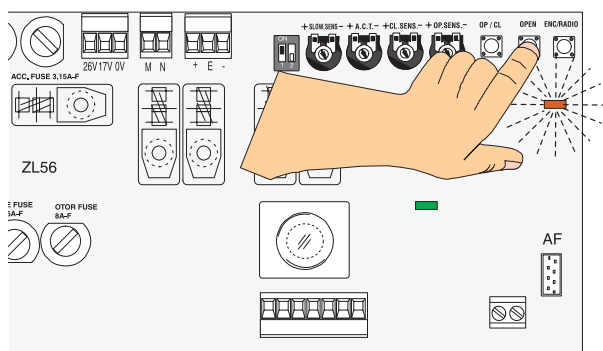


...нажать кнопку ENC/RADIO пока индикатор не загорится ровно на несколько секунд, Отпустить кнопку индикатор продолжит мигать (программирование конечного положения закрытия успешно завершено).

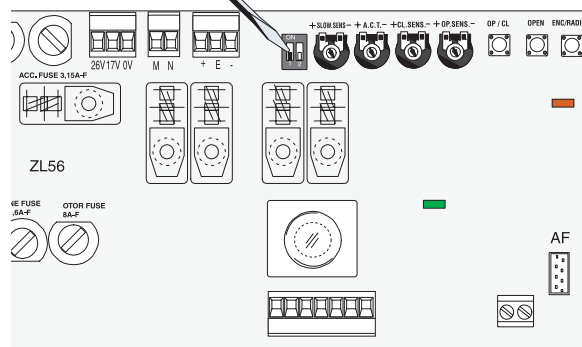
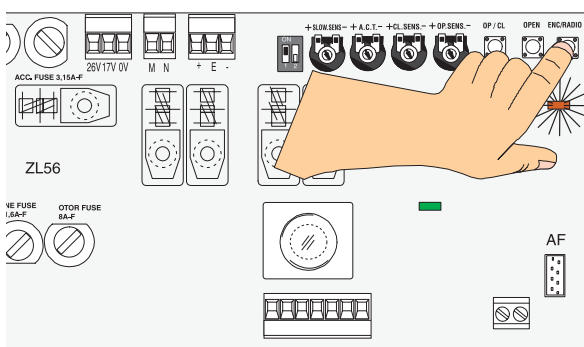


Программирование конечного положения открытия

- Нажать и удерживать кнопку OPEN до тех пор, пока ворота полностью не откроются...



...нажать кнопку ENC/RADIO, индикатор загорится ровно (программирование конечного положения открытия успешно завершено), Установить микропереключатель №1 OFF

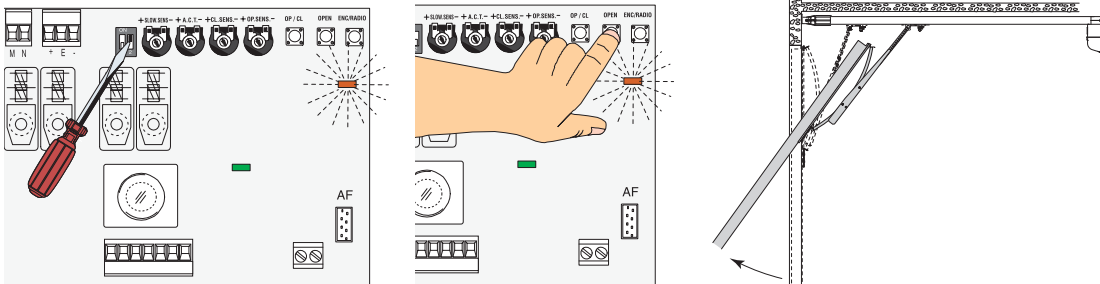


ПРОВЕРКА РАБОТЫ

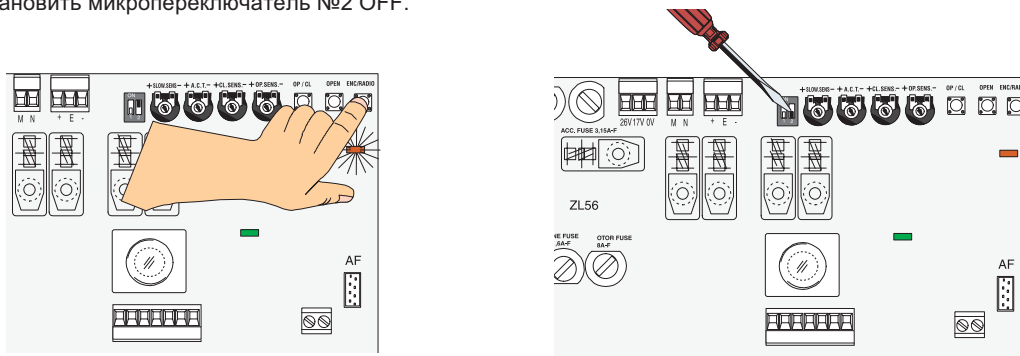
Нажимать кнопку AP/CH для открытия и закрытия ворот. Проверить правильность программирования конечных положений.

7.2 Программирование частичного открытия ворот.

Когда ворота полностью закрыты, установить микроперекл. № 2 ON (индикатор будет мигать).
Нажать и удерживать кнопку OPEN до тех пор, пока ворота не достигнут требуемой точки ...

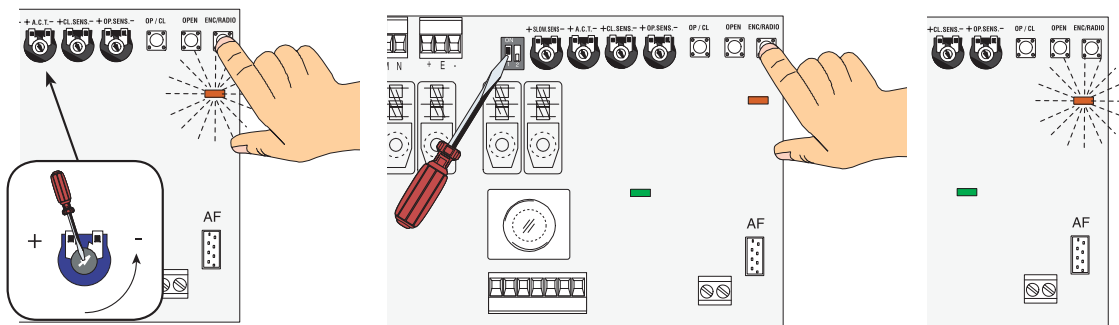


...нажать кнопку ENC/RADIO (если индикатор загорелся ровно, программирование успешно завершено).
Установить микропереключатель №2 OFF.

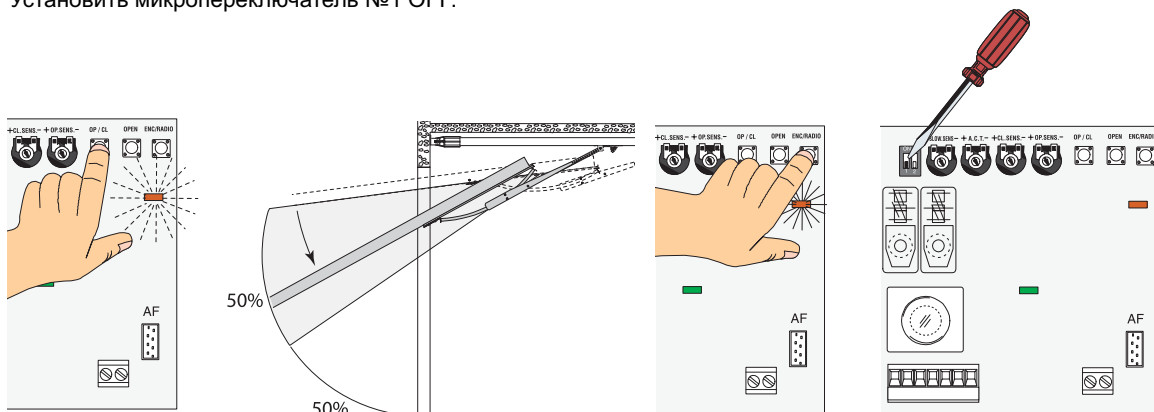


7.3 Программирование замедления при открытии (макс. 50% от хода ворот)

Примечание. Перед программированием отключить функцию автоматического закрывания, установив регулировку А.С.Т. в минимальное положение.
Когда ворота полностью открыты, нажать и удерживать кнопку ENC/RADIO (индикатор будет быстро мигать).
Установить микропереключатель №1 ON (индикатор погаснет).
Отпустить кнопку ENC/RADIO (индикатор будет мигать медленно).

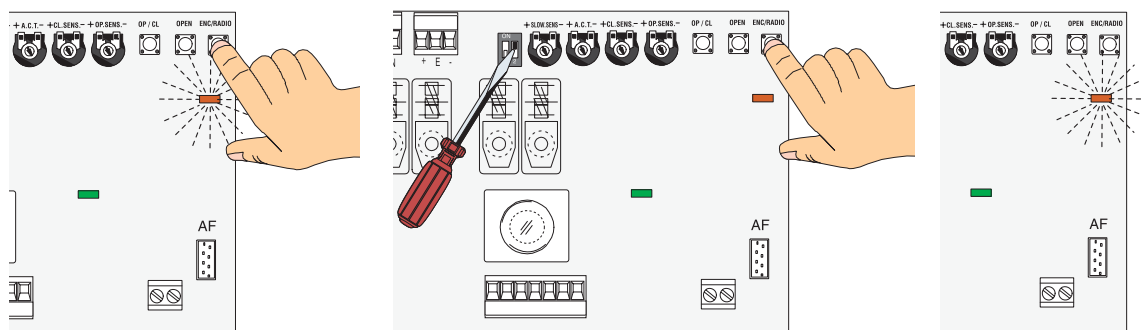


Нажать кнопку OP/CL и удерживать до тех пор, пока ворота не достигнут требуемой точки начала замедления. Нажать кнопку ENC/RADIO и удерживать, пока индикатор не загорится ровным светом (программирование успешно завершено).
Установить микропереключатель №1 OFF.

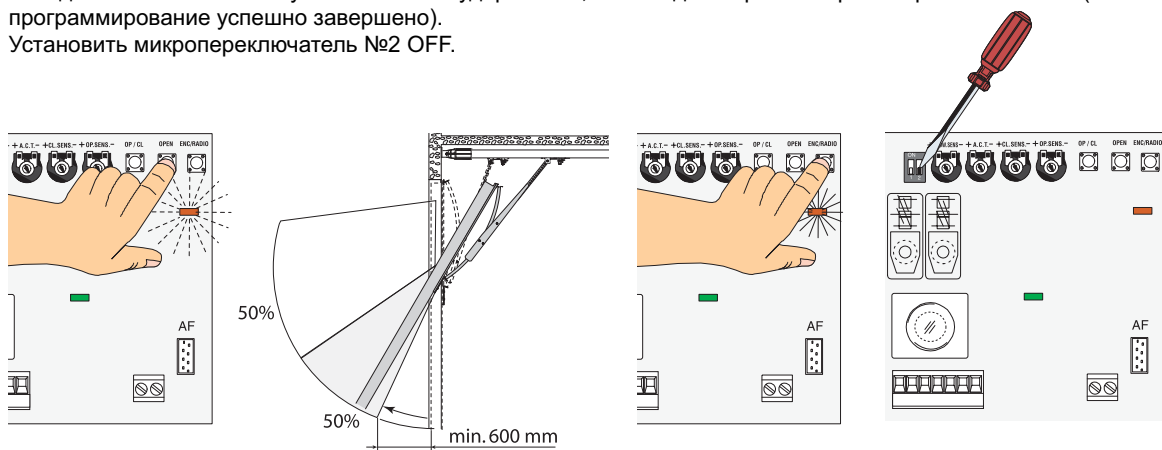


7.4 Программирование замедления при открытии (600 мм - мин., макс. 50% от хода ворот)

Когда ворота полностью закрыты, нажать и удерживать кнопку ENC/RADIO (индикатор будет быстро мигать). Установить микропереключатель №2 ON (индикатор погаснет). Отпустить кнопку ENC/RADIO (индикатор будет мигать медленно).



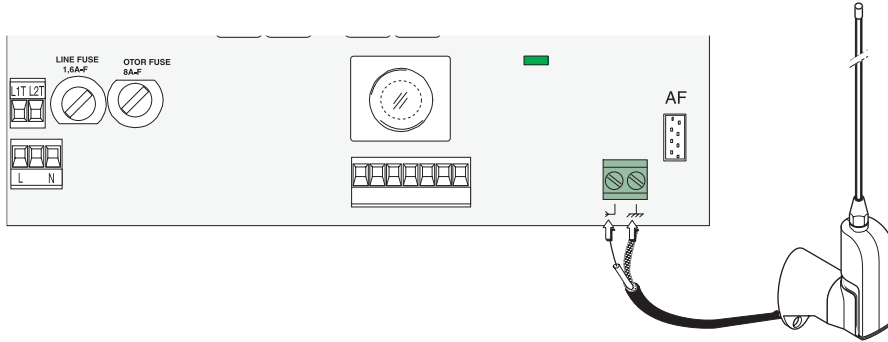
Нажать кнопку OPEN и удерживать до тех пор, пока ворота не достигнут требуемой точки начала замедления. Нажать кнопку ENC/RADIO и удерживать, пока индикатор не загорится ровным светом (программирование успешно завершено).
Установить микропереключатель №2 OFF.



8 Активация радиуправления

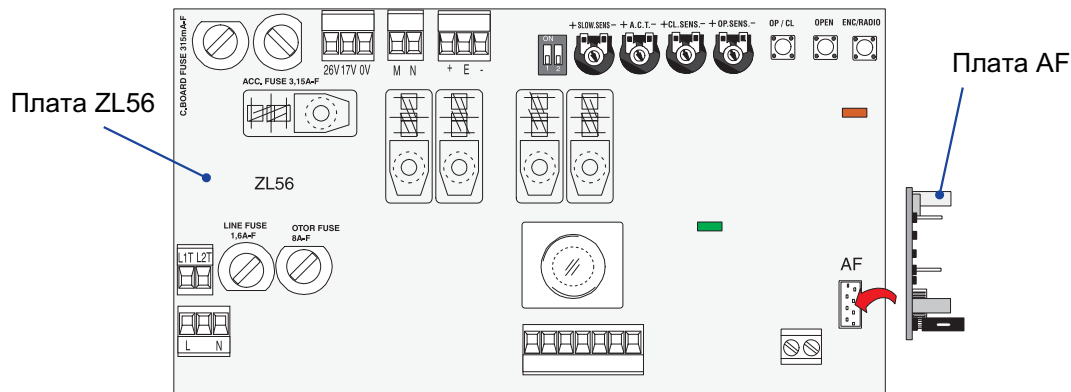
1 Антенна

Подключить антенну кабелем RG58 к соответствующим контактам.

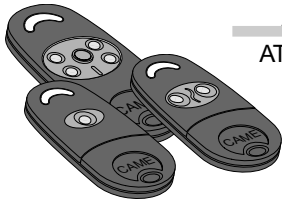


2 Плата радиоприемника

Установить плату радиоприемника, ОБЯЗАТЕЛЬНО ОТКЛЮЧИВ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ и АККУМУЛЯТОРЫ.

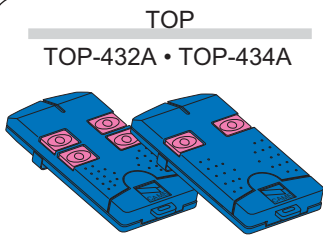


3 Брелки-передатчики

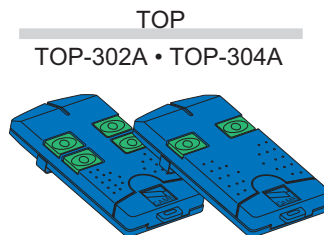


АТОМО
AT01 • AT02
AT04

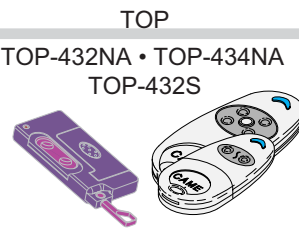
См. инструкцию, прилагаемую к AF43SR плате



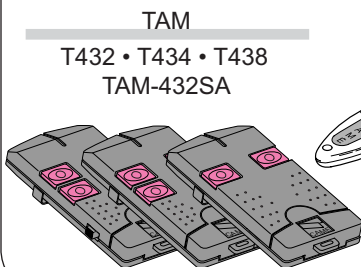
TOP
TOP-432A • TOP-434A



TOP
TOP-302A • TOP-304A

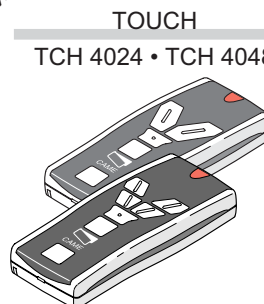


TOP
TOP-432NA • TOP-434NA
TOP-432S

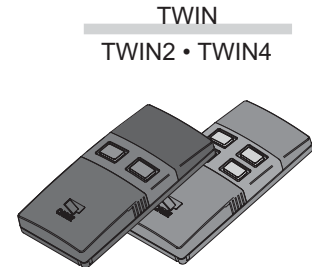


TAM
T432 • T434 • T438
TAM-432SA

См. прилагаемые инструкции



TOUCH
TCH 4024 • TCH 4048



TWIN
TWIN2 • TWIN4

4 Запись и удаление пользователей

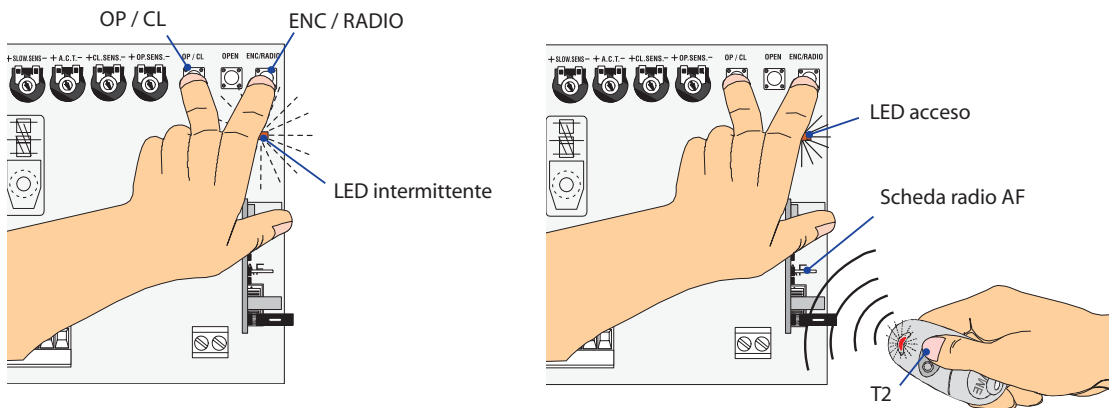
Активация (2-7) команд открытия/закрытия

- Удерживать нажатой кнопку ENC/RADIO на блоке управления. Красный индикатор мигает. Нажать кнопку (T1) на брелке-передатчике. Индикатор загорится ровным светом. Отпустить кнопки.



Активация (2-3P) команды частичного открытия

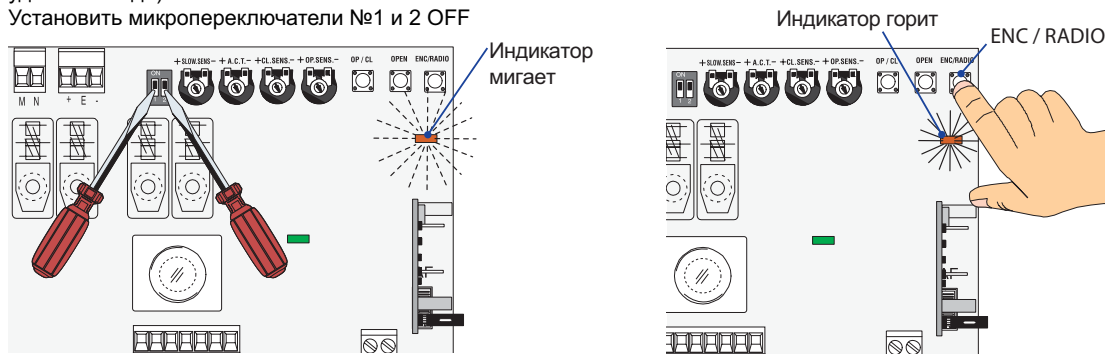
- Нажать и удерживать кнопку ENC/RADIO, затем нажать и удерживать OP/CL. Красный индикатор мигает. Нажать кнопку (T2) на брелке-передатчике. Индикатор загорится ровным светом. Отпустить кнопки.



Удаление записанного кода

Установить микропереключатели №1 и 2 ON (индикатор будет мигать). Нажать кнопку ENC/RADIO на 5 секунд (индикатор будет мигать быстро, а затем загорится ровным светом, что свидетельствует об удалении кода).

Установить микропереключатели №1 и 2 OFF

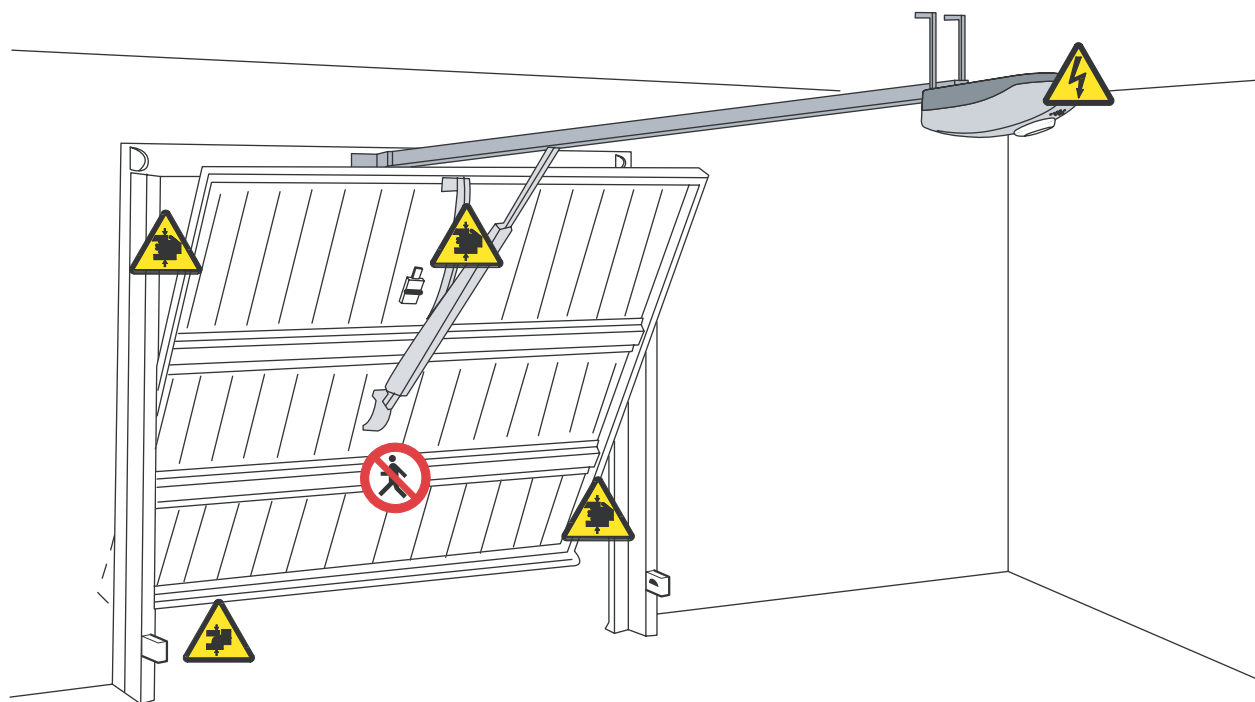


9 Инструкции по безопасности

Важные инструкции по безопасности

Изделие должно использоваться только по прямому назначению. Любое другое использование неправильно и потенциально опасно. Изготовитель не несет ответственности за любые убытки, возникшие вследствие неправомерного, ошибочного или небрежного использования изделия.

Избегать находиться близко к петлям или другим перемещающимся механическим частям. Запрещено находиться в зоне действия створок ворот, когда привод работает. Не применять силу против движения привода (створок ворот), поскольку это может привести к травмам.



Не позволяйте детям играть или находиться в зоне действия створок ворот. Держите устройства дистанционного управления в местах, недоступных для детей, и не допускающих случайной активации привода. В случае обнаружения неисправности или неправильной работы системы, немедленно отключить электропитание.



ОПАСНО!
Берегите руки!



ОПАСНО!
Высокое напряжение!



ОПАСНО!
Берегите ноги!



НЕ ПОДХОДИТЬ!
Во время движения!

10 Техническое обслуживание

10.1 Периодическое обслуживание

Периодическое обслуживание, которое необходимо выполнять конечному пользователю следующее: очистка внешних поверхностей фотоэлементов безопасности; проверка правильности работы устройств безопасности; удаление помех из зоны действия устройств безопасности.

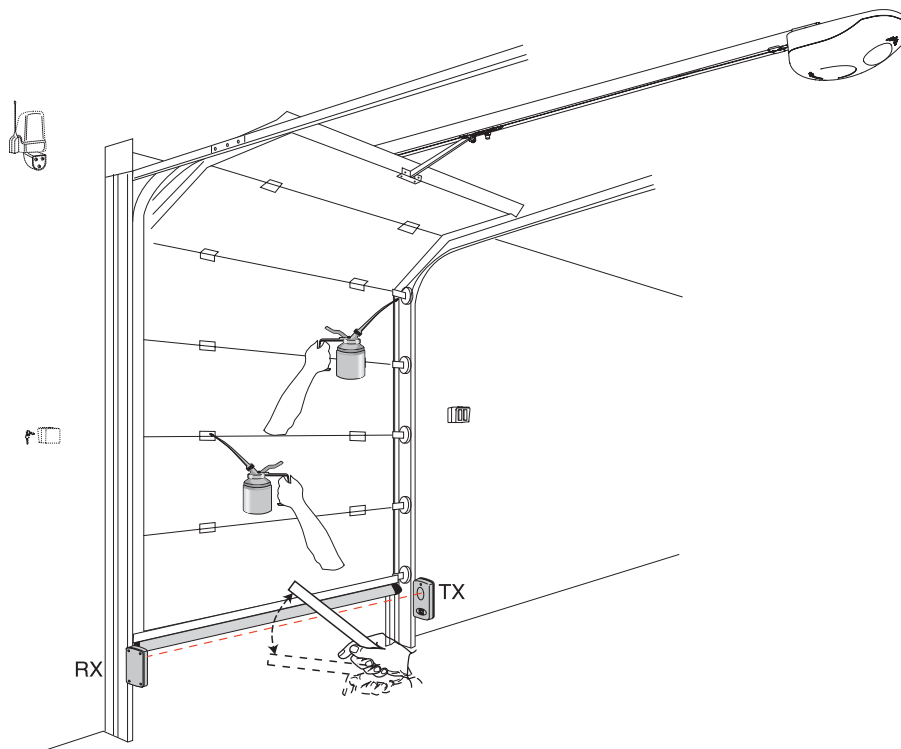
Необходимо проверить состояние смазки и надежность крепления привода.

Для проверки правильности работы устройств безопасности, переместить любой объект перед фотоэлементами, когда ворота закрываются. Если привод изменит направление движения или остановит створки ворот, фотоэлементы работают должным образом.

Это единственная процедура обслуживания, которая должна выполняться с подключенным электропитанием.

Перед выполнением любых процедур обслуживания необходимо отключить электропитание системы для предотвращения несчастных случаев из-за движения ворот.

Очистку фотоэлементов производить с помощью мягкой влажной ткани. Запрещено использовать растворители или другие химические продукты, которые могут повредить устройства. В случае появления вибрации привода или повышенного шума необходимо смазать узлы автоматической системы, указанные на рисунке ниже.



Убедиться, что нет никаких растений в пределах луча фотоэлементов и что не никаких препятствий на пути движения створок ворот.

10.2 Возможные неисправности и способы их устранения

НЕИСПРАВНОСТЬ	ССЫЛКА	МЕТОДЫ УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТИ
Ворота не открываются/закрывается	1-3	1 - Проверить питание и предохранители
Ворота не закрываются	4-10-23	3 - Н.З. контакты (1-2) разомкнуты
Ворота не открываются	23	4 - Н.З. контакты (2-C1) разомкнуты
Ворота не закрываются автоматически	9-10	5 - Н.З. контакты разомкнуты
Радиоуправление не работает	12-14	6 - Деактивировать функцию обнаружения препятствий с помощью микропереключателей
Ворота двигаются с большим усилием	16	9 - Проверить, что А.С.Т. не в крайнем “-” положении
Ворота двигаются с небольшим усилием	16-17-23-24	10 - Проверить правильность направления движения
Ворота изменяют направление движения	16-17-23-24	11 - Н.З. кнопка стоп подключена Н.О. контактами
Работает только один брелок-передат.	18	12 - Проверить перемычку на AF43S, откл./вкл. питание
Фотоэлементы не работают	4-19	14 - Записать брелок-передатчик повторно
Индикатор быстро мигает	4-25-26	16 - Отрегулировать чувствительность
Индиктор горит ровным светом	11	17 - Устранить трение
Индикатор питания выключен	3-1	18 - Перезаписать другие брелки-передатчики
Ворота не работают от системы резервного питания	21-22	19 - Проверить работоспособность фотоэлементов
Ворота изменяют направление движения в конце цикла	10-17-23	21 - Проверить аккумуляторы
Ворота двигаются медленно	17-23-24	22 - Проверить полярность подкл. аксессуаров
		23 - Проверить балансировку ворот
		24 - Проверить натяжение цепи/ремня
		25 - Ошибка кодера: отключить/включить питание
		26 - Ошибка подключения кодера: проверить подкл.

Место печати	Компания:
	Дата проведения работ:
	Подпись установщика:
	Подпись клиента:
Перечень работ _____	
Место печати	Компания:
	Дата проведения работ:
	Подпись установщика:
	Подпись клиента:
Перечень работ _____	

11 Выведение из эксплуатации и утилизация

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах. Мы просим, чтобы Вы продолжали защищать окружающую среду. CAME, считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений, выполнение этих кратких руководящих принципов:

УПАКОВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
 Упаковочные компоненты (картон, пластмасса, и т.д.) - твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны. Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой проводится эксплуатация изделия.
НЕ ЗАГРЯЗНЯТЬ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

ИЗДЕЛИЕ
 Наши продукты изготовлены с использованием различных материалов. Большинство из них (алюминий, пластмасса, железо, электрические кабели) можно считать твердым отходом. Они могут быть переработаны специализированными компаниями. Другие компоненты (электрическая монтажная плата, батареи дистанционного управления и т.д.) могут содержать опасные отходы. Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку. Перед действием всегда проверяют местные законы по вопросу.
НЕ ЗАГРЯЗНЯТЬ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

12 Декларация соответствия



MANUFACTURER'S DECLARATION OF CONFORMITY

Pursuant to annex II B of the Machinery Directive 98/37/EC



CAME Cancelli Automatici S.p.A.
 via Martiri della Libertà, 15
 31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
 tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
 internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

IMPORTANT WARNING!
 Do not use the equipment specified here above, before completing the full installation
 in full compliance with the Machinery Directive 98/37/EC

Declares under its own responsibility that the equipments for automatic garage doors and gates listed below:

AUTOMATION DRAW SYSTEM FOR V900E OVERHEAD AND SECTIONAL DOORS

CONTAINING SOME OF THE FOLLOWING ACCESSORIES
 V201 - V121 - V122 - V0670 - V0679 - V0682 - V0683 - V0684
 V0685 - V0686 - V0687 - V0688

... comply with the National Law related to the following European Directives and to the applicable parts of the following Standards.

98/37/CE - 98/79/CE	M	ACHINERY DIRECTIVE
98/336/CEE - 92/31/CEE	E	LECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE
73/23/CEE - 93/68/CE	L	OW VOLTAGE DIRECTIVE
89/106/CEE	C	ONSTRUCTION PRODUCTS DIRECTIVE

EN 13241-1	EN 12635	EN 61000-6-2
EN 12453	EN 12978	EN 61000-6-3
EN 12445	EN 60335-1	EN 60204-1

MANAGING DIRECTOR
 Mr. Andrea Menuzzo

CAME France S.a.
7, Rue Des Haras
Z.i. Des Hautes Patures
92737 Nanterre Cedex - FRANCE
☎ (+33) 1 46 13 05 05
✉ (+33) 1 46 13 05 00

CAME GmbH Seefeld
Akazienstrasse, 9
16356 Seefeld
Bei Berlin - DEUTSCHLAND
☎ (+49) 33 3988390
✉ (+49) 33 39883985

CAME Automatismes S.à.s.
3, Rue Odette Jasse
13015 Marseille - FRANCE
☎ (+33) 4 95 06 33 70
✉ (+33) 4 91 60 69 05

CAME GmbH
Kornwestheimer Str. 37
70825 Korntal
Munchingen Bei Stuttgart - DEUTSCHLAND
☎ (+49) 71 5037830
✉ (+49) 71 50378383

CAME Automatismes S.à.s.
C/Juan De Mariana, N. 17-local
28045 Madrid - SPAIN
☎ (+34) 91 52 85 009
✉ (+34) 91 46 85 442

CAME Americas Automation Ltd.
1560 Sawgrass Corporate Pkwy, 4th Floor
Sunrise, FL33323 - U.S.A
☎ (+1) 305 433 3307
✉ (+1) 305 396 3331

CAME Automatismes Catalunya S.a.
Pi. Moli Dels Frares N. 23 C/a
08620 Sant Vicenc Del Horts - SPAIN
☎ (+34) 93 65 67 694
✉ (+34) 93 67 24 505

CAME Middle East Fzco
Po Box 17131 Warehouse N. Be02
South Zone - Jebel Ali Free Zone Dubai - UA.E.
☎ (+971) 4 8860046
✉ (+971) 4 8860048

Paf - CAME
Estrada Nacional 249-4 Ao Km 4,35
Cabra Figa - Trajouce
2635-047 Rio De Mourco - PORUGAL
☎ (+351) 219 257 471
✉ (+35) 219 257 485

CAME Polska Sp. z o.o.
Ul. Ordone 1
01-237 Warszawa - POLAND
☎ (+48) 22 8365076
✉ (+48) 22 8363296

CAME United Kingdom Ltd.
Unit 3 Orchard Business Park
Town Street, Sandiacre
Nottingham Ng10 5du - UNITED KINGDOM
☎ (+44) 115 9210430
✉ (+44) 115 9210431

S.c. CAME Romania Srl.
B-dul Mihai Eminescu, Nr. 2, Bloc R2
Scara A, Parter, Ap. 3
Buftea, Judet Ilfov Bucurest - ROMANIA
☎ (+40) 21 3007344
✉ (+40) 21 3007344

CAME Belgium Sp.rl
Zoning Ouest 7
7860 Lessines - BELGIUM
☎ (+32) 68 333014
✉ (+32) 68 338019

CAME-Россия
Ленинградский пр-т, 80
подъезд 3, эт. 6, оф. 608
125190, Москва, Россия
☎ (+7) 495 9373307
✉ (+7) 495 9373308

English - Manual code: 119E197 ver. 1.1 01/2008 © CAME cancelli automatici s.p.a. The data and information reported in this installation manual are susceptible to change at any time and without obligation on CAME cancelli automatici s.p.a. to notify users.



CAME Cancelli Automatici S.p.a.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dossom D'Alto (Tv)
☎ (+39) 0422 4940
✉ (+39) 0422 4941
Informazioni Commerciali 800 848095
www.came.it

CAME Nord s.r.l.
Piazza Castello, 16
20093 Cologno Monzese (MI)
☎ (+39) 02 26708293
✉ (+39) 02 25490288

CAME Service Italia S.r.l.
Via Della Pace, 28
31030 Dossom D'Alto (Tv)
☎ (+39) 0422 383532
✉ (+39) 0422 490044
Assistenza Tecnica 800 0298800

CAME Sud s.r.l.
Via F. Imparato, 198
Cm2 Lotto A/7
80146 Napoli
☎ (+39) 081 7524455
✉ (+39) 081 7529109